

Táto ZMLUVA O DELEGOVANÍ REPORTOVANIA ÚDAJOV O REMIT TRANSAKCIÁCH
(„Zmluva“) sa uzatvára medzi:

- (1) **Slovenský plynárenský priemysel, a.s.**, akciová spoločnosť so sídlom Mlynské nivy 44/a, 825 11 Bratislava, IČO: 35 815 256, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 2749/B, ACER kód: A00028690.SK („**SPP**“);

a

- (2) **Bratislavská teplárenská, a.s.**, akciová spoločnosť so sídlom Turbínová 3, 829 05 Bratislava, IČO: 35 823 542, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 2851/B, ACER kód: A0005223P.SK („**Výrobca**“ a spolu s SPP len „**Zmluvné strany**“).

PREAMBULA

VZHLADOM NA TO, ŽE

- (A) Zmluvné strany uzatvorili jednu (1) alebo viacero zmlúv o výkupe elektriny („**Zmluva o povinnom výkupe**“), na základe ktorej sa Výrobca zaviazal dodať SPP dohodnuté množstvo elektriny a SPP sa zaviazal odobrať elektrinu a zaplatiť zaň Výrobcovi dohodnutú zmluvnú cenu;
- (B) Zmluva je veľkoobchodným energetickým produktom v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1227/2011 z 25. októbra 2011 o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou („**Nariadenie REMIT**“);
- (C) Výrobca je v zmysle Nariadenia REMIT a Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1348/2014 o oznamovaní údajov, ktorým sa vykonáva článok 8 ods. 2 a 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1227/2011 o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou („**Vykonávacie nariadenie**“) povinný reportovať („**Povinnosť reportovania**“) Agentúre pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky („**Agentúra**“) údaje o Zmluve o povinnom výkupe v rozsahu stanovenom Prílohou Vykonávacieho nariadenia („**Relevantné údaje**“);
- (D) Agentúra pre účely reportovania údajov o veľkoobchodných energetických produktoch vyvinula tzv. ACER REMIT informačný systém („**ARIS**“);
- (E) SPP uzavrel zmluvu o poskytovaní REMIT reportingových služieb s registrovaným reportovacím miestom („**RRM**“), spoločnosťou Solien, s. r. o., so sídlom Vienna gate - Kopčianska 10, 851 01 Bratislava, IČO: 47 396 466, ACER kód: B0000140Z.SK („**Zmluvný RRM**“), na základe ktorej sa Zmluvný RRM zaviazal poskytovať SPP služby reportovania údajov o veľkoobchodných energetických produktoch („**Zmluva o reportovaní**“);
- (F) Výrobca požiadal SPP, aby za neho zabezpečil plnenie Povinnosti reportovania Relevantných údajov vo vzťahu k Zmluve o povinnom výkupe prostredníctvom Zmluvného RRM;

DOHODLI SA Zmluvné strany na nasledovnom:

1 DELEGOVANIE REPORTOVANIA

- 1.1 Výrobca žiada, ustanovuje a oprávňuje SPP, aby za Výrobcu zabezpečil splnenie Povinnosti reportovania Relevantných údajov týkajúcich sa Zmluvy prostredníctvom Zmluvného RRM a SPP sa zaväzuje, že za Výrobcu bude plniť Povinnosť reportovania predmetných Relevantných údajov.
- 1.2 SPP je podľa tejto Zmluvy povinný zabezpečiť výlučne reportovanie Relevantných údajov týkajúcich sa Zmluvy o povinnom výkupe a Výrobca je povinný riadne si plniť všetky ostatné povinnosti vyplývajúce mu z Nariadenia REMIT a Vykonávacieho nariadenia.
- 1.3 Výrobca:
 - 1.3.1 je povinný včas poskytnúť SPP všetky údaje týkajúce sa Výrobcu v rozsahu podľa bodov 1, 2 a 7 až 9 Tabuľky 2 Prílohy k Vykonávaciemu nariadeniu spôsobom a vo forme, ktorú určí SPP, a Výrobca prehlasuje, že údaje, ktoré poskytne SPP, sú a budú správne, pravdivé a úplné a SPP nie je povinný ďalej skúmať ich správnosť, pravdivosť a úplnosť;
 - 1.3.2 je povinný bezodkladne informovať SPP o zmene údajov podľa odseku 1.3.1 a akýchkoľvek iných relevantných pre plnenie Povinnosti reportovania Relevantných údajov týkajúcich sa Zmluvy o povinnom výkupe;
 - 1.3.3 je povinný poskytnúť SPP všetku súčinnosť, ktorú SPP môže v rámci svojho opodstatneného uváženia vyžadovať za účelom splnenia Povinnosti reportovania Relevantných údajov (vrátane udelenia osobitného plnomocenstva alebo poverenia, ak bude vyžadované Agentúrou, Úradom pre reguláciu sieťových odvetví („Úrad“), Zmluvným RRM alebo iným orgánom alebo osobou);
 - 1.3.4 berie na vedomie, že ak si nesplní povinnosť podľa odseku 1.3.1, SPP nebude povinný zabezpečiť za Výrobcu splnenie Povinnosti reportovania v zmysle odseku 1.1.
- 1.4 Zmluvné strany sa dohodli, že ak pre splnenie Povinnosti reportovania Relevantných údajov týkajúcich sa Zmluvy o povinnom výkupe bude potrebné určiť akékoľvek unikátne identifikátory, referencie alebo iné údaje, ktoré sa stanú súčasťou Relevantných údajov, SPP (alebo osoba, ktorú tým SPP poverí) je oprávnený takéto identifikátory, referencie alebo údaje jednostranne určiť. SPP je povinný informovať Výrobcu o identifikátoroch, referenciách alebo údajoch, ktoré určil podľa tohto odseku 1.4.
- 1.5 Ak SPP nebude schopný včas poskytnúť Zmluvnému RRM Relevantné údaje týkajúce sa Zmluvy o povinnom výkupe za účelom splnenia Povinnosti reportovania, zaväzuje sa bez zbytočného odkladu informovať o tom Výrobcu, ktorý bude oprávnený delegovať splnenie Povinnosti reportovania vo vzťahu k Relevantným údajom týkajúcim sa Zmluvy o povinnom výkupe na inú osobu.
- 1.6 Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si poskytnúť primeranú súčinnosť pri plnení žiadostí a výziev Agentúry a/alebo Úradu v súvislosti s poskytnutím ďalších informácií týkajúcich sa Zmluvy o povinnom výkupe.

2 OPRAVA CHÝB

- 2.1 Výrobca je povinný bezodkladne informovať SPP o všetkých zmenách, chybách alebo opomenutiach v Relevantných údajoch, o ktorých má vedomosť.
- 2.2 SPP je povinný bezodkladne informovať Výrobcu o chybách v Relevantných údajoch, ktoré boli reportované do ARIS-u, ak je to podľa uváženia SPP potrebné pre nápravu takej chyby.
- 2.3 Zmluvné strany podniknú primerané kroky za účelom odstránenia chýb v Relevantných údajoch reportovaných do ARIS-u a reportovania správnych a úplných údajov.

3 ZMLUVNÝ RRM

- 3.1 SPP je povinný Výrobcu informovať o zmene Zmluvného RRM a o ukončení Zmluvy o reportovaní do desiatich (10) pracovných dní.
- 3.2 Ak sa ktorákoľvek Zmluvná strana dozvie o potenciálnom prerušení alebo ukončení prístupu Zmluvného RRM do ARIS-u, alebo o tom, že Zmluvný RRM by mohol stratiť registráciu ako RRM alebo prístup do ARIS-u, zaväzuje sa o tom informovať druhú Zmluvnú stranu a obe Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú poskytnúť si primeranú súčinnosť za účelom prechodu k náhradnému RRM.
- 3.3 Zmluvný RRM uchováva všetky oznamované údaje a príslušné validačné potvrdenia zaslané Agentúrou v súlade časovými požiadavkami Podmienok pre registráciu RRM vydaných Agentúrou. SPP poskytne Výrobcovi validačné potvrdenia Agentúry o odreportovaní Relevantných údajov zo Zmluvy o povinnom výkupe spôsobom a vo formáte určenom SPP do desiatich (10) pracovných dní od ich doručenia Zmluvnému RRM.

4 CENA

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že cena za činnosť SPP podľa tejto Zmluvy vrátane výdavkov s ňou spojených je zahrnutá v zmluvnej cene dohodnutej v Zmluve o povinnom výkupe.

5 ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- 5.1 SPP a jeho prepojené osoby, členovia štatutárneho orgánu, riaditelia, úradníci, zamestnanci a agenti SPP a jeho prepojených osôb sú zodpovední za akúkoľvek stratu alebo škodu v zmysle zákonných ustanovení § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, ktorá vznikne Výrobcovi ako dôsledok alebo v spojitosti s reportovaním Relevantných údajov podľa tejto Zmluvy, alebo ako dôsledok nevykonania reportovania Relevantných údajov podľa tejto Zmluvy bez zavinenia Výrobcu, vrátane straty alebo škody vzniknutej podvodom..
- 5.2 Výrobca zodpovedá za škodu, ktorá vznikne SPP ako priamy a zavinенý dôsledok Výrobcovho konania podľa tejto Zmluvy.

6 VYŠŠIA MOC

- 6.1 Za okolností vyššej moci sa pre účely tejto Zmluvy považujú udalosti alebo okolnosti, alebo kombinácia udalostí a okolností, ktoré nastali po nadobudnutí účinnosti Zmluvy, a ktoré nie sú predvídateľné, a ktoré sú objektívne mimo náležitú kontrolu Zmluvnej strany a Zmluvná strana im nemôže zabrániť, a ktoré spôsobia, že príslušná Zmluvná strana si nemôže plniť alebo vykonávať alebo je v omeškaní s plnením si svojich povinností podľa tejto Zmluvy.

Okolnosti a udalosti vyššej moci zahŕňajú, ale nie sú obmedzené na udalosti, ako sú prírodné katastrofy, povodne, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojny, požiare, výbuchy, teroristické útoky a štrajky, úkony civilného alebo vojenského orgánu, pozastavenie alebo odňatie povolenia, registrácie (vrátane registrácie Zmluvného RRM ako RRM), rozhodnutia, ktoré sú nevyhnutné na plnenie Povinností reportovania podľa Zmluvy a podobné udalosti, ktoré sú objektívne mimo náležitú kontrolu príslušnej Zmluvnej strany, ktorej sa to týka. Okolnosti vyplývajúce z vlastných ekonomických podmienok príslušnej Zmluvnej strany a prekážky, ktoré Zmluvná strana mohla pri vynaložení primeraného úsilia prekonať alebo im zabrániť, nemôžu byť považované za vyššiu moc.

- 6.2 Ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán nie je schopná si plniť svoje povinnosti z dôvodu okolností vyššej moci, nie je daná Zmluvná strana zodpovedná za nesplnenie si svojich povinností a Zmluvné strany budú zbavené plnenia si vzájomných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 6.3 Zmluvná strana odvolávajúca sa na okolnosti vyššej moci je povinná bezodkladne informovať druhú Zmluvnú stranu o okolnostiach vyššej moci a náležite ich preukázať.

- 6.4 Ak sa trvanie okolností vyššej moci stane dlhodobejšou situáciou, Zmluvné strany budú rokovať v dobrej viere o zmene, prípadne o ukončení Zmluvy, ktoré by mohli obmedziť negatívne dopady okolností vyššej moci.

7 POSTÚPENIE

- 7.1 Žiadna zo Zmluvných strán nemôže postúpiť svoje práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, úplne alebo čiastočne, na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany, ktorý nesmie byť bezdôvodne odmietnutý.

8 TRVANIE A SKONČENIE ZMLUVY

- 8.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú.
- 8.2 Obe Zmluvné strany majú právo ukončiť Zmluvu z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu písomnou výpoveďou zaslanou druhej Zmluvnej strane aspoň tri (3) mesiace pred dňom nadobudnutia účinnosti takej výpovede.
- 8.3 Obe Zmluvné strany majú právo ukončiť Zmluvu s okamžitou účinnosťou, ak druhá Zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoje povinnosti alebo záväzky vyplývajúce zo Zmluvy.

9 OZNÁMENIA

- 9.1 Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak, akákoľvek komunikácia a akékoľvek oznámenie podľa tejto Zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane na adresu uvedenú v odseku 9.4 jedným z nasledujúcich spôsobov:

9.1.1 osobne;

9.1.2 doporučenou poštou alebo kuriérom; alebo

9.1.3 faxom alebo elektronickou poštou.

Zmluvné strany sa dohodli, že (i) oznámenia týkajúce sa vzniku, zmeny, zániku alebo neplatnosti zmluvného vzťahu podľa tejto Zmluvy alebo vzniku, zmeny a zániku práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich z tejto Zmluvy, (ii) žiadosti o náhradu škody alebo žiadosti o akékoľvek iné peňažné plnenie, (iii) oznámenia ohľadne akýchkoľvek korporátnych zmien týkajúcich sa Zmluvných strán alebo predaja podniku Zmluvnej strany a (iv) oznámenia o začatí akéhokoľvek konkurzného, reštrukturalizačného alebo exekučného konania voči Zmluvnej strane, sa môžu doručovať iba spôsobom podľa odseku 9.1.1 alebo 9.1.2.

- 9.2 Ak neexistuje dôkaz o skoršom doručení, komunikácia alebo oznámenie je považované za doručené: (i) pokiaľ je doručované osobne, v pracovný deň nasledujúci po zanechaní na adrese druhej Zmluvnej strany; (ii) pokiaľ je zasielané kuriérom alebo doporučenou poštou, v pracovný deň nasledujúci po dni doručenia na adresu druhej Zmluvnej strany; a (iii) pokiaľ je doručované faxom alebo elektronickou poštou, v pracovný deň nasledujúci po dni doručenia na faxové číslo alebo emailovú adresu druhej Zmluvnej strany. Za deň doručenia sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, bez riadneho dôvodu odoprie doručovanú komunikáciu alebo oznámenie prevziať, alebo v ktorý márne uplynie úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou Zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“, alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne takáto poznámka zakladá na pravde.
- 9.3 Všetky oznámenia a komunikácia, ktoré majú Zmluvné strany urobiť na základe Zmluvy, budú v slovenskom jazyku.

- 9.4 Komunikácia a oznámenia budú zasielané na nižšie uvedené adresy alebo na takú inú adresu, k rukám osoby alebo na faxové číslo alebo emailovú adresu, ktoré príslušná Zmluvná strana písomne oznámi druhej Zmluvnej strane najmenej sedem (7) dní pred odoslaním takejto komunikácie alebo oznámenia:

V prípade SPP:

10 ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

- 10.1 Zmluvné vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy sa riadia v častiach neupravených Zmluvou príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 10.2 V prípade vzniku akéhokoľvek sporu medzi Zmluvnými stranami, ktorý sa nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou, akýkoľvek takýto spor bude postúpený na rozhodnutie príslušným súdom Slovenskej republiky.

11 DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ

- 11.1 Táto Zmluva a všetky v nej obsiahnuté informácie, ako aj všetky informácie, ktoré si Zmluvné strany vymenili a poskytli v súvislosti s touto Zmluvou, sú dôvernými informáciami. Zmluvné strany sa zaväzujú:
- 11.1.1 zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách a používať tieto dôverné informácie v nevyhnutnom rozsahu a výlučne len za účelom realizácie tejto Zmluvy a plnenia povinností podľa Nariadenia REMIT a Vykonávacieho Nariadenia;
- 11.1.2 podniknúť všetky potrebné kroky a opatrenia na ochranu a zabezpečenie dôverných informácií; a
- 11.1.3 neposkytnúť tieto dôverné informácie akejkoľvek tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutej Zmluvnej strany, s výnimkou:
- (i) poskytovania informácií zamestnancom, spoločníkom alebo akcionárom Zmluvných strán v rozsahu, ktorý je nevyhnutne potrebný pre výkon ich práce alebo práv;
 - (ii) poskytovania informácií právnym poradcom, daňovým poradcom, audítorom, bankovým ústavom alebo iným poradcom Zmluvných strán, ktorí sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti podľa príslušných právnych predpisov alebo na základe zmluvy o zachovaní dôvernosti informácií uzatvorenej s príslušnou Zmluvnou stranou; alebo
 - (iii) prípadov, keď to bude vyžadované na základe právneho predpisu, správneho, súdneho alebo rozhodcovského rozhodnutia alebo pravidiel akejkoľvek burzy alebo to bude vyžadované pre účely uplatnenia práv z tejto Zmluvy.
- 11.2 Dôverné informácie nezahŕňajú (a) informácie, ktoré v čase ich zverejnenia sú, alebo sa po ich zverejnení stanú verejne prístupnými inak, ako v dôsledku zverejnenia pri porušení záväzku mlčanlivosti, alebo (b) informácie, pri ktorých ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže preukázať, že boli vo vlastníctve alebo dispozícii tejto Zmluvnej strany pred ich sprístupnením



ZMLUVA O DELEGOVANÍ REPORTOVANIA ÚDAJOV O REMIT TRANSAKCIÁCH

takejto Zmluvnej strane a neboli získané priamo ani nepriamo v rozpore so záväzkom mlčanlivosti alebo porušením všeobecne záväzných právnych predpisov.

12 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 12.1 Závazky Zmluvných strán, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú pretrvať aj po skončení tejto Zmluvy, nezanikajú a budú i naďalej platné a účinné v plnom rozsahu.
- 12.2 Ak ktorékoľvek z ustanovení Zmluvy bude súdom alebo príslušným orgánom z akéhokoľvek dôvodu vyhlásené za neúčinné, neplatné alebo nevykonateľné, alebo stratí účinnosť, platnosť a/alebo prestane byť vykonateľné z iného dôvodu, platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú rokovať v dobrej viere a dodatkom k Zmluve nahradiť neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy takým novým ustanovením, ktoré bude platné, účinné a vykonateľné a ktoré bude z hľadiska svojho účelu a funkcie čo najviac zodpovedať účelu a funkcii pôvodného ustanovenia.
- 12.3 Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých jeden (1) rovnopis je určený pre každú Zmluvnú stranu.
- 12.4 Akékoľvek zmeny a/alebo dodatky k Zmluve musia byť v písomnej forme podpísané oboma Zmluvnými stranami.
- 12.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, a na znak toho, že jej obsah zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali

Slovensk

V Bratislav

Podpis:

.....
Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Ing. Miroslav Mital
riadiťel divízie obchodu
poverený zamestnanec SPP

Bratislavská teplárenská, a.s.:

V Bratislave Dátum: 29/3/2021

...
Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Marcel Vrátný
výrobný riadiťel
na základe poverenia

...
Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Mario Geleta
manažér energetickej efektívnosti
na základe poverenia